

**Intitut Panos/Panos Institute
Union des Journalistes d'Afrique de l'Ouest/West African
Journalists' Association**

LIBERTÉ POUR LES RADIOS AFRICAINES

**Actes du colloque de Bamako sur
"Le pluralisme radiophonique en Afrique de l'Ouest"
(14-18 Septembre 1993)**

FREEDOM FOR AFRICAN RADIOS

**Proceedings of the Bamako symposium on
"Radio pluralism in West Africa"
(September 14-18, 1993)**

**Éditions L'Harmattan
5-7, rue de l'Ecole-Polytechnique
75005 Paris**

SOMMAIRE - CONTENTS

I) <u>VERSION FRANCAISE</u>	11
PRÉAMBULE	13
1) PROGRAMME	15
2) DISCOURS D'OUVERTURE	19
Discours de Charles Condamines, directeur de l'Institut Panos.....	19
Discours de Muhammed Sani Zorro, président de l'Union des Journalistes d'Afrique de l'Ouest.....	21
Discours de son excellence Alpha Oumar Konare, président de la République du Mali, Chef de l'État.....	23
Séance d'ouverture.....	27
3) PANELS ET COMMISSIONS	29
4) COMMUNICATIONS	51
La radio, la démocratie et les droits de l'Homme (H. Ouédraogo).....	51
Évolution et genèse de la radiodiffusion en Afrique (G. Boucar).....	54
L'émergence des radios privées au Mali (S. Konaté).....	59
Quelle législation et quelle déontologie pour un fonctionnement pluraliste de la radio (M. Atindegla).....	63
Distinction entre radio gouvernementale et radio publique (C. Hamala Touré).....	65
Radio commerciale : prisonnière du public urbain et du marché ? (S. Koné).....	71
Les radios associatives : l'expérience de la Radio Rurale de Kayes (F. Keita).....	72
Programmes radiophoniques et démocratisation (A-E. Ilboudo).....	77
Radios privées en Côte d'Ivoire : l'expérience de Radio Espoir (G. Gnadou).....	82
Présentation de l'URTNA (E-A. Mensah).....	85
La coopération régionale et internationale : quelles stratégies, quels mécanismes ? (C. Casteran).....	89

SOMMAIRE - CONTENTS

I) <u>VERSION FRANCAISE</u>	11
PRÉAMBULE	13
1) PROGRAMME	15
2) DISCOURS D'OUVERTURE	19
Discours de Charles Condamines, directeur de l'Institut Panos.....	19
Discours de Muhammed Sani Zorro, président de l'Union des Journalistes d'Afrique de l'Ouest.....	21
Discours de son excellence Alpha Oumar Konare, président de la République du Mali, Chef de l'État.....	23
Séance d'ouverture.....	27
3) PANELS ET COMMISSIONS	29
4) COMMUNICATIONS	51
La radio, la démocratie et les droits de l'Homme (H. Ouédraogo).....	51
Évolution et genèse de la radiodiffusion en Afrique (G. Boucar).....	54
L'émergence des radios privées au Mali (S. Konaté).....	59
Quelle législation et quelle déontologie pour un fonctionnement pluraliste de la radio (M. Atindegla).....	63
Distinction entre radio gouvernementale et radio publique (C. Hamala Touré).....	65
Radio commerciale : prisonnière du public urbain et du marché ? (S. Koné).....	71
Les radios associatives : l'expérience de la Radio Rurale de Kayes (F. Keita).....	72
Programmes radiophoniques et démocratisation (A-E. Ilboudo).....	77
Radios privées en Côte d'Ivoire : l'expérience de Radio Espoir (G. Gnadou).....	82
Présentation de l'URTNA (E-A. Mensah).....	85
La coopération régionale et internationale : quelles stratégies, quels mécanismes ? (C. Casteran).....	89

Les institutions d'aide au développement et le pluralisme radiophonique (B. Feller).....	91
La Radio : permettre à la population de se prendre en charge pour son propre développement (M. Bouhafa).....	94
La Communauté Européenne et la radio en Afrique (M. Leysen).....	97
5) RECOMMANDATIONS	99
6) DÉCLARATION DE BAMAKO	101
7) DISCOURS DE CLÔTURE	103
Discours de clôture du Ministre de la Culture et de la Communication de la République du Mali, Mr. Cheickna Détema Kamissoko.....	103
Allocution de clôture de Charles Condamines, directeur de l'Institut Panos.....	105
Message l'Union des Radios et Télévisions Nationales d'Afrique (URTNA).....	107
Motion de remerciements.....	108
II) <u>ENGLISH VERSION</u>	109
PREAMBLE	111
1) PROGRAMME	113
2) OPENING SPEECHES	117
Speech by Charles Condamines, director of the Panos Institute.....	117
Speech by Muhammed Sani Zorro, president of the West Africa Journalists Association.....	119
Speech by His Excellency Alpha Oumar Konare, president of the Republic of Mali, Head of State.....	121
Opening.....	125
3) PANELS AND COMMITTEES	127

4) COMMUNICATIONS	149
Private radio stations and the emergence of a radio pluralism in West Africa (K. Karikari).....	149
Legal and ethical framework for the pluralist operation of radio (B. Ogochukwu).....	155
What legislation and what ethics for pluralist radio operation ? (Y. Abubakar).....	160
State radio stations/Public radio stations ? Or public service radio stations ? (A. Dadzié Gifty).....	168
The future cohabitation of public and private broadcasting (D. Hydera).....	176
Cooperation between North and South radios (F. Groothues).....	179
UNESCO's programmes and radio pluralism in Africa (K. Boafo).....	180
5) RECOMMENDATIONS	185
6) THE BAMAKO DECLARATION	187
7) CLOSING SPEECHES	189
Closing speech of the Minister for Culture and for Communication of the Republic of Mali Mr. Cheickna Déterna Kamissoko.....	189
Speech by Charles Condamines, director of the PANOS Institute at the closure of the symposium.....	192
Message from the African National Radio and Television Union (URTNA).....	194
Motion of thanks.....	194
III) <u>ANNEXES - APPENDICES</u>	195
Présentation de Panos et de l'UJAO.....	197
Presentation of Panos and WAJA.....	202
Liste des participants - List of participants.....	207